



Mora Cera

ENGLISH - Basin and Bidet mixers

NB! At new installations the inlet tubes must be flushed before fixing the mixer.

Fault Problems:

- Dripping from the outlet spout
- Water is leaking from the cover cap

Action:

Replace the cartridge:

1. Take out the cover plug (1), loosen the screw (2) by using a 2,5 mm allen and lift up the lever (3).
2. Snap of the cover cap (4), screw out the union (5) and lift up the cartridge (6).
3. Replace the cartridge, ensure that the guide pins fit the function holes.

Assembly:

In reverse order. 10-12 Nm.

DEUTSCH - Waschtisch und Bidetmischer

Achtung: Vor dem Ersteinbau von Armaturen ist das Leitungsnetz gut durchzuspülen. Beim Anschluß der Armatur sollte zur Unterstützung eine Buchse / Manschette für die Anschlußrohre verwendet werden.

Fehler:

- Tropfen aus dem Auslauf
- Tropfen unterhalb des Hebels

Lösung:

Die Kartusche austauschen:

1. Den Markierungsstopfen (1) heraushebeln, die Schrauben mit einem 2,5 mm Imbuschlüssel lösen (2) und den Hebel (3) nach oben abziehen.
2. Klipsen Sie den Abdeckring (4) ab, schrauben Sie die Mutter (5) herunter und heben Sie den Keramikeinsatz (6) heraus.
3. Die Kartusche austauschen, darauf achten, daß die Kegelstifte in die Führungslöcher kommen.

Montage:

In umgekehrter Reihenfolge wie die Demontage. 10-12 Nm.

ASENNUSOHJE SUOMEKSI - Pesuallas - ja bidéhana

HUOMAA: Ennen hanan asennusta on tulohodot huuhdeltava puhtaiksi. Hana tulee tyhjentää vedestä käyttökohteissa, joissa on jäätymisvaara.

Häiriö

- Hana tiputtaa.
- Vettä vuotaa peitekannen liittymästä.

Toimenpide

Kasetin vaihto

1. Poista peitenasta (1), löysää kuusiokoloruuvia (2) ja nosta vipu (3) paikaltaan.
2. Napsauta peitekansi (4) paikaltaan ja kierrä irti mutteri (5) ja nosta kasetti (6) paikaltaan.
3. Asenna uusi kasetti. Varmistu siitä, että ohjainnastat osuvat ohjainreikiin.

Asennus

Sourita edellinen kohta vastakkaisjärjestyksessä. 10-12 Nm.

DANSK - Håndvask og bidetbatterier

NB: Ved nyinstallation skal rørledningerne skylles rene, inden montering af blandingsbatteriet, og støttehylse anvendes i tilslutningsrørene (se koplingsfabrikantens anvisninger).

Fejlsymptomer:

- Dryp fra udløbstuden
- Vand trænger op ved dækkappen

Løsning:

Udskift patronen:

1. Tag dækproppen af (1), løs skruen med 2,5 mm sekskantnøgle (2) og løft håndtaget af (3).
2. Klik dækkappen af (4), skru møtrikken ud (5) og løft patronen op (6).
3. Ombyt patronen, sørg for at styrestifterne rammer i styrehullerne.

Montering:

Omvendt rækkefølge. 10-12 Nm.

NEDERLANDS - Wastafel- en bidetmengkranen

Attentie! Alvorens de mengkraan aan te sluiten dienen de toevoerleidingen grondig gespoeld te worden. Bij het monteren van de kraan, dient men de montageplaat over het leidingwerk heen te schuiven.

Storingen

- lekkage uit de uitloop
- lekkage uit het bovendeeel

Actie

Vervang het patroon

1. Verwijder het afdekopje (1), draai de schroef (2) los met een 2 mm inbusleutel en til de hendel (3) op.
2. Klik de afdekring (4) los, draai de sluitbuis (5) los en til het patroon (6) eruit.
3. Vervang het patroon, zorg ervoor dat de pen goed in de uitsparing van het kraanhuis past.

Monteren:

In omgekeerde volgorde. Maak het draaieind van de afdekkap goed schoon en voorzie deze van kraanvet. 10-12 Nm.

NORSK - Servant- og bidetbatterier

NB! Ved montering på nyanlegg skal rørledningene spyles rene, før blandeblatteriet monteres.

Støttehylse bør benyttes i anslutningsrørene, se koblingsfabrikantens anvisninger.

Feilsymptomer:

- Drypp fra utløpstuten
- Vann trenger opp ved dekkringen

Løsning:

Skift kassetten:

1. Ta bort dekkbrikken (1), løsne skruen (2) med en 2,5 mm unbrakonøkkel og løft av spaken (3).
2. Vipp av dekkringen (4), skru ut mutteren (5) og løft kassetten opp (6).
3. Skift kassetten, sørg for at styrestiftene kommer i styrehullene.

Montering:

Monteres i motsatt rekkefølge som ovenfor. 10-12 Nm.

SVENSKA - Tvättställs- och bidéblandare

Observera! Vid nyinstallation skall rörsystemet rensas innan blandaren monteras.

När rören anslutes till blandaren bör stödhylsa användas enligt kopplingsfabrikantens anvisningar.

Fejsymptom:

- Dropp från kranens utlopp
- Dropp från täckringen/spakens infästning

Åtgärd:

Byt keramikinsats

1. Demontera täckpluggen (1), lossa skruen (2) med en 2,5mm insexnyckel, och lyft av spaken (3).
2. Snäpp av täckringen (4) gänga sedan bort muttern (5), och lyft upp keramikinsatsen (6).
3. Byt ut keramikinsatsen.

Montering:

Återmonteras i omvänd ordning, se till att keramikinsatsens styrestift hamnar rätt i blandaren. Rekommenderat åtdragningsmoment 10-12 Nm.

Смесители для раковины и биде.

Руководство по монтажу и сервисному обслуживанию

Внимание! Перед началом монтажа необходимо очистить трубы от грязевой пробки. При подсоединении смесителя не забывайте устанавливать уплотнительные прокладки.

Возможные проблемы.

- подтекание из излива
- подтекание из-под рукоятки

Способы их устранения. (Замена картриджа)

1. Вынуть заглушку-указатель (1), открутить винт (2) ключом 2,5 мм и снять рукоятку (3).
2. Удалите сначала декоративный колпачок (4), а затем фиксирующую гайку (5). Вынуть картридж (6).
3. Заменить картридж, соблюдая при этом, чтобы направляющие штифты на нем попали в соответствующие отверстия в корпусе смесителя.

Сборка производится в обратном порядке.

FRANÇAIS - Mitigeur de lavabo et de bidet

Attention ! Lors d'une nouvelle installation, le système de conduits devra être rincé avant de procéder au montage du mitigeur. Au moment de raccorder le tuyau au mitigeur, la douille de soutien devra être utilisée conformément aux instructions du fabricant.

Recherche de pannes :

- La bouche du robinet fuit.
- Fuite au niveau de la fixation de la bague de recouvrement/de la poignée

Measure :

Changer le corps en céramique

1. Démontez le cache (1), dévissez la vis (2) avec une clé hexagonale de 2,5 mm et enlever la poignée par le haut. (3).
2. Détacher la bague de recouvrement (4) dévisser ensuite l'écrou (5) et soulever le corps en céramique (6).
3. Remplacer le corps en céramique.

Montage :

Remonter dans l'ordre inverse, veiller à ce que la tige de guidage du corps en céramique soit bien positionnée dans le mitigeur. Couple de serrage recommandé 10-12 Nm.

